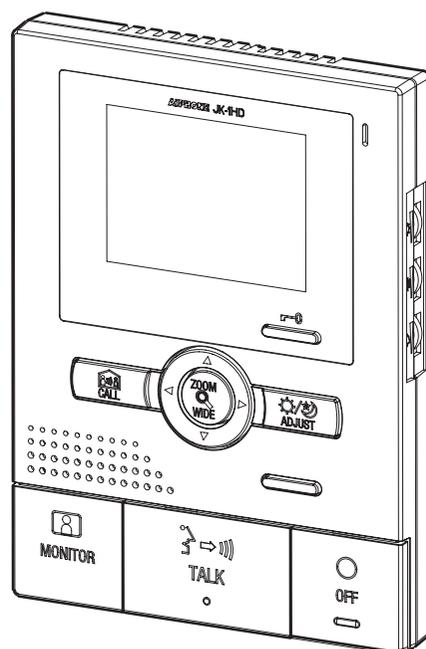




JK-1HD

HANDS FREE COLOR VIDEO INTERCOM
 SUB MONITOR STATION
 INTERPHONE VIDEO COULEUR MAINS LIBRES
 MONITEUR SECONDAIRE
 VIDEO INTERCOMUNICADOR A COLOR MANOS LIBRES
 MONITOR SECUNDARIO
 HANDENVRIJE KLEURENVIDEOFONIE
 MONITOR-BIJPOST
 VIDEOCITOFONO A COLORI A VIVAVOCE
 POSTAZIONE DI MONITORAGGIO SECONDARIA



JK-1HD

Sub monitor station
 Moniteur secondaire
 Monitor secundario
 Monitor-bijpost
 Postazione di monitoraggio
 secondaria

INSTALLATION & OPERATION MANUAL
 MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
 MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN
 INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO

PRECAUTIONS

⊘ Mesures générales d'interdiction

⊘ Interdiction de démonter l'appareil

⊘ Interdiction d'exposer l'appareil à l'eau

⚠ Précautions générales

⚠ AVERTISSEMENT

(Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.)

1. L'intérieur de l'appareil est soumis à un courant de haute tension. N'ouvrez pas le boîtier. Vous risqueriez de provoquer un choc électrique.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'unité. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
3. Ne raccordez pas de bloc d'alimentation non spécifié aux bornes +/- . De même, n'installez pas deux blocs d'alimentation en parallèle sur une seule entrée. Cela pourrait provoquer un incendie ou des dégâts à l'unité.
4. Maintenez l'appareil à distance de toute source d'eau ou de tout autre liquide. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
5. N'insérez pas d'objet métallique ni de matériaux inflammables dans les ouvertures de l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
6. N'utilisez pas de bloc d'alimentation dont la tension est différente de celle prescrite. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
7. Ne raccordez pas de borne de l'appareil à une ligne électrique CA. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

⚠ ATTENTION

(Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.)

1. Ne réalisez aucune connexion de douille terminale de fil lorsque l'appareil est branché, sous peine de provoquer une décharge électrique ou d'endommager l'unité.
2. Avant de brancher le bloc d'alimentation, vérifiez que les fils ne sont pas croisés ou en court-circuit. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
3. Pour fixer l'unité au mur, choisissez un endroit adapté où elle ne risque pas de subir des secousses ou des chocs. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures.
4. Pour le bloc d'alimentation, utilisez le modèle de bloc d'alimentation Aiphone ou un modèle spécifié avec le système. En cas d'utilisation d'un produit non spécifié, un incendie ou un défaut de fonctionnement peut se produire.
5. N'installez pas l'unité aux endroits repris ci-dessous. Cela peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des dégâts à l'appareil.
 - * Endroits exposés à la lumière directe du soleil ou situés à proximité d'une installation de chauffage, qui provoque des variations de température.
 - * Endroits exposés à la poussière, l'huile, les produits chimiques, etc.
 - * Endroits soumis à un degré d'humidité élevé (salle de bains, cave, serre, etc.).
 - * Endroits où la température est très basse (par exemple, dans une zone réfrigérée ou en face d'un appareil de climatisation).
 - * Endroits exposés à la vapeur ou à la fumée (à proximité de surfaces chauffantes ou de tables de cuisson).
 - * Lorsque des appareils occasionnant des parasites tels que des interrupteurs crépusculaires ou des appareils électriques se trouvent à proximité.
 - * Ne pas installer l'unité à des endroits fréquemment soumis à des vibrations ou à des chocs.
6. Ne placez pas d'objets sur l'unité et ne la couvrez pas avec un chiffon, etc. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un dysfonctionnement de l'appareil.
7. N'appuyez pas sur l'écran LCD et ne lui faites pas subir de grand choc. Le verre de l'écran LCD pourrait se perforer et entraîner des blessures.
8. Si le LCD est perforé, évitez tout contact avec les cristaux liquides contenus à l'intérieur. Ceux-ci pourraient provoquer une inflammation.
 - * En cas d'ingestion de cristaux liquides, faites immédiatement des gargarismes à l'eau et consultez un médecin.
 - * En cas de contact avec les yeux ou la peau, nettoyez à l'eau pure pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

Précautions générales

1. Maintenez l'appareil à une distance de plus d'1 mètre d'un poste de radio ou de télévision.
2. Cet appareil est uniquement destiné à un usage interne. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
3. Dans les zones situées à proximité d'antennes émettrices radio, le système d'interphone risque d'être perturbé par des interférences radio.
4. En ce qui concerne les dispositifs d'autres fabricants (tels que les capteurs, les détecteurs, les gâches de porte) utilisés avec ce système, conformez-vous aux Spécifications et aux Conditions de garantie des fabricants ou des distributeurs.
5. Placez les câbles de l'interphone à une distance d'au moins 30 cm des lignes CA de 100-240 V. Des bruits ou un dysfonctionnement peuvent survenir.
6. Si l'appareil est arrêté ou s'il ne fonctionne pas correctement, débranchez le bloc d'alimentation ou coupez les interrupteurs d'alimentation JK-1MED, JK-1MD et JK-1HD.
7. Cet appareil est destiné à un montage mural uniquement. Pour les applications du bureau, utilisez le support bureau.
8. Si l'appareil est monté sur un mur, sa partie supérieure peut s'obscurcir. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.
9. Il est possible que l'appareil chauffe légèrement au cours de son utilisation; ceci est normal.
10. Si un téléphone cellulaire est utilisé à proximité, l'appareil risque de mal fonctionner.
11. L'écran LCD a été fabriqué avec des techniques de haute précision. De petites parties de l'écran peuvent ne pas s'allumer ou au contraire être allumées en permanence, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Veuillez prendre note de ce point.
12. N'utilisez pas le moniteur couleur mains libres dans des zones exposées au soleil. Durant la nuit, étant donné que l'objet est moins éclairé, le moniteur perçoit plus de bruits et les visages sont plus difficiles à voir, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
13. Parlez à 50 cm maximum de l'unité. Si vous vous tenez trop loin, l'autre personne risque d'avoir des difficultés à entendre la communication.
14. S'il y a beaucoup de bruit autour de l'unité (tels que de la musique ou des cris d'enfants), le son risque d'être coupé et difficile à entendre.
15. Lors de la communication, si vous parlez avant que l'autre personne ait terminé sa conversation, votre voix risque de ne pas être perçue. La communication se fera correctement si vous attendez que l'autre personne ait fini avant de parler.
16. Lorsqu'une barrière ou un porche est illuminé par une lampe fluorescente, l'image peut varier, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
17. Lorsque la température extérieure baisse brusquement après une averse, etc., l'intérieur de la station de porte vidéo peut être légèrement embué, ce qui peut rendre l'image floue, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le fonctionnement reviendra à la normale une fois l'humidité partie.
18. Les bruits autour de l'unité peuvent perturber la communication, mais il ne s'agit pas là d'un dysfonctionnement.
19. Le tracé des images vidéo affichées par un portier vidéo peut altérer l'image réelle de(s) personne(s) ou du fond, ceci n'est pas un dysfonctionnement.
20. Si l'écran d'un poste de porte vidéo gèle en hiver, il se peut que l'image soit difficile à voir ou que le bouton d'appel (CALL) ne bouge pas, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
21. L'appareil n'est pas interchangeable avec les appareils de série JA, JF, KB, et KC.
22. Un éclairage à couleurs chaudes brillant sur le poste de porte peut modifier la teinte de l'image apparaissant sur le moniteur.

English

Français

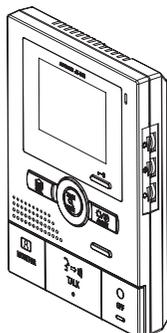
Español

Nederlands

Italiano

1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

JK-1HD



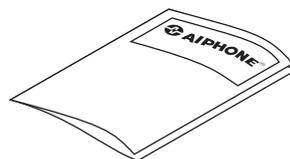
Vis de montage x 2



Vis de montage à bois x 2



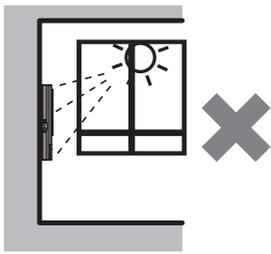
Manuel d'installation et d'utilisation



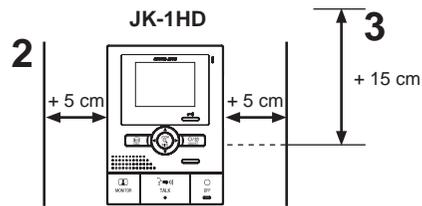
2 INSTALLATION

2-1 Emplacements de montage

1 Installer le moniteur secondaire à un endroit où l'écran n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.



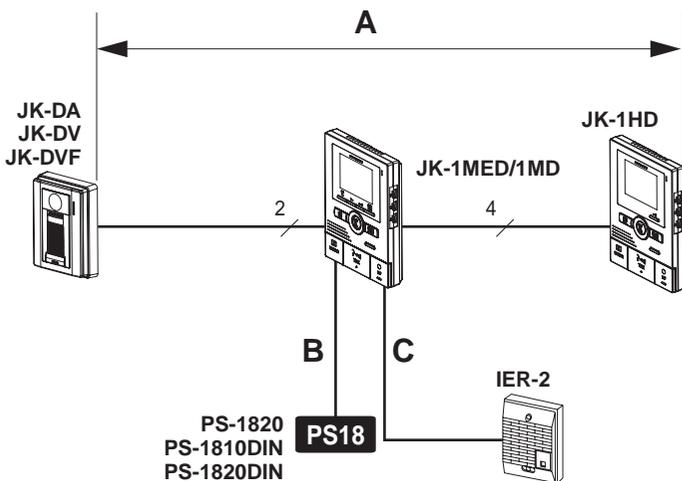
2 Le moniteur secondaire est muni d'interrupteurs sur chaque côté. Prévoyez un espace d'au moins 5 cm de chaque côté.



3 Prévoir un espace vertical d'au moins 15 cm du centre du support de montage afin de monter le moniteur secondaire.

2-2 Méthode de câblage, longueur de câblage

Raccordez les appareils de poste à poste (en série).



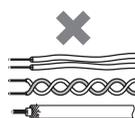
	Ø 0,65 mm	22 AWG	Ø 1,0 mm	18 AWG
A	50 m	165'	100 m	330'
B	5 m	16'	10 m	33'
C	75 m	245'	150 m	490'

2-3 Câble

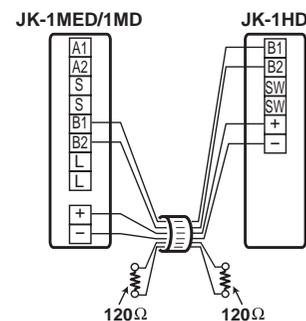
1 Il est recommandé d'utiliser un câble téléphonique SYT1 9/10ème ou LYT1 8/10ème avec écran. Il est recommandé d'utiliser une gaine en PVC avec un câble électrique en PE (polyéthylène).



2 N'utilisez jamais de conducteurs séparés, de câble à paire torsadée ou de câble coaxial.

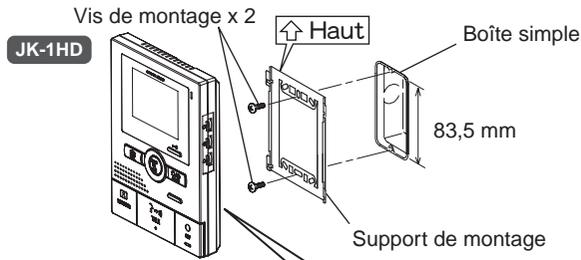


3 En cas d'utilisation d'un câble à conducteurs inutilisés, il est conseillé de placer une résistance de 120 Ω aux deux extrémités des/ de la paire(s) inutilisée(s).

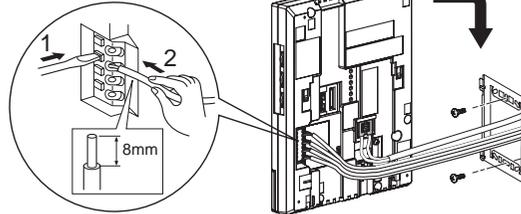


3 MONTAGE

Câblage arrière

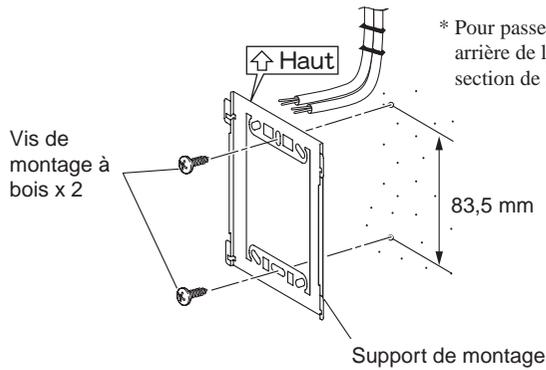


1. Appuyer sur le bornier (pour insérer ou retirer le câble).
2. Introduire le câble dans la borne.

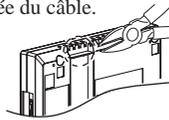


Câblage saillant

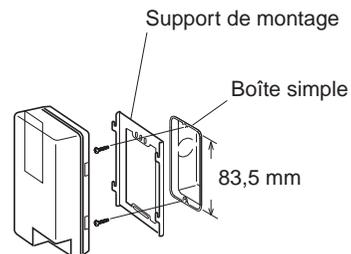
* Lorsqu'une boîte simple n'est pas fixée, le câble peut passer par dessus ou par dessous l'appareil. Couper un orifice d'entrée du câble de la partie supérieure de l'unité pour permettre le passage du câblage dans l'unité.



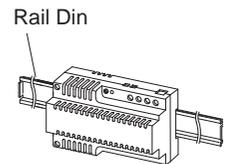
* Pour passer le câble par le côté arrière de l'appareil, coupez une section de l'entrée du câble.



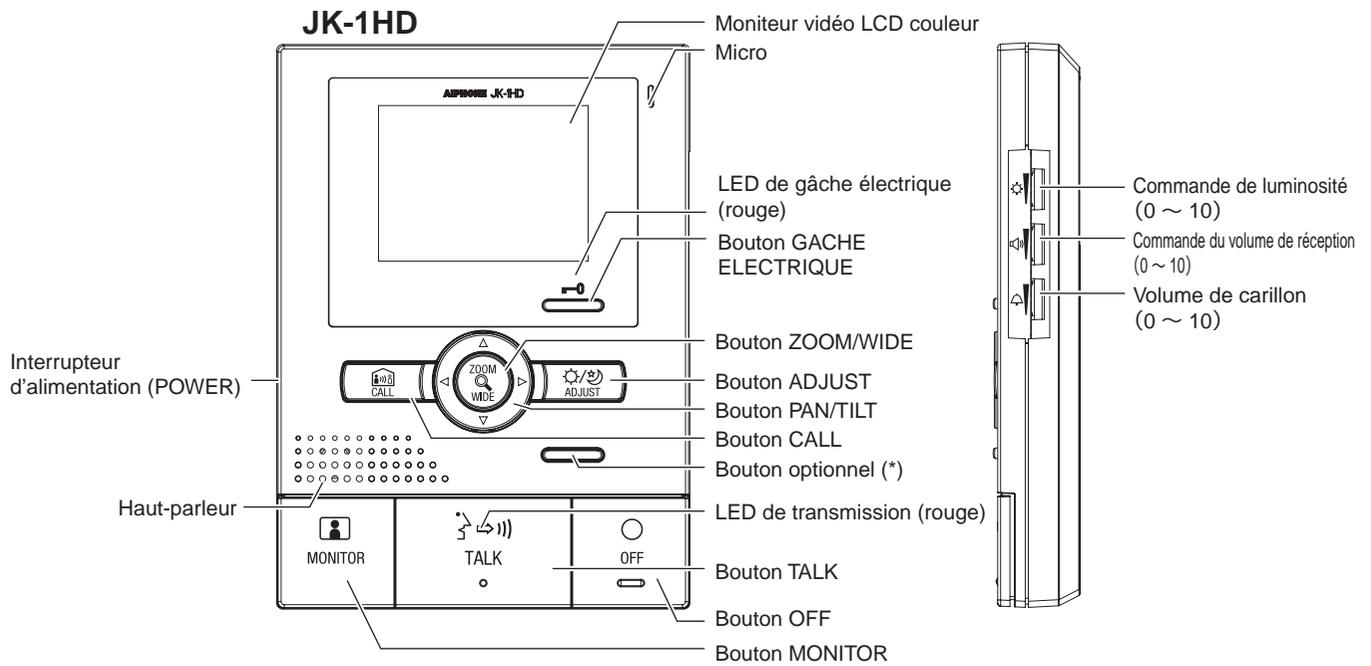
PS-1820



PS-1810DIN/ PS-1820DIN



5 DESIGNATIONS



(*) Le bouton d'option commande des appareils à option branchés, tels que l'activation et l'extinction de l'éclairage et l'activation de gâches électriques ajoutées.

English

Français

Español

Nederlands

Italiano

6 FONCTIONNEMENT

6-1 Répondre à un appel du portier (mode MAINS LIBRES, mode Manuel)

1 Appuyez sur bouton d'appel CALL.

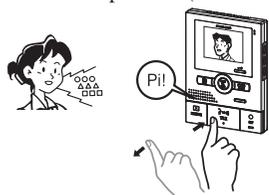


2 Le carillon retentit, le correspondant apparaît sur le moniteur vidéo et un son extérieur se fait entendre.

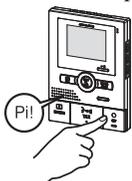
- S'il n'y a pas de réponse après environ 45 secondes, l'image et le son sont désactivés.



3 Appuyez brièvement sur le bouton TALK et communiquez en mains libres après le bip. La LED (rouge) s'allume quand vous parlez et s'éteint quand vous écoutez votre correspondant (ou entendez des sons extérieurs).



4 A la fin de la communication, appuyez sur le bouton OFF pour mettre un terme à la communication après le bip.



REMARQUES: 1. La communication se termine automatiquement lorsque les délais indiqués ci-dessous sont écoulés.
• JK-IMED: Délai fixé sur le poste maître (environ 1 min., 2 min., 3 min., 5 min.)
• JK-IMD: Environ 1 min.
2. La LED de transmission s'allume et s'éteint, ceci est normal.

- ⚠ 1. L'affichage de l'écran change automatiquement en fonction des paramètres d'enregistrement d'image du JK-1 MED.
- ⚠ 2. Même si l'affichage à l'écran change, le bouton ZOOM/WIDE peut être utilisé pour modifier l'affichage.
- ⚠ 3. Lorsque le bouton TALK est appuyé brièvement et que la communication débute, l'affichage à l'écran restera le même, sans tenir compte des paramètres d'enregistrement d'image.

Fonction d'appel vocal instantané

2 Même si vous ne répondez pas, la zone autour de la porte est visible et audible à l'aide des fonctions vidéo/audio (pendant environ 45 secondes). Les sons intérieurs ne sont pas perceptibles de l'extérieur.

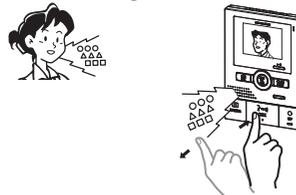


Mode manuel

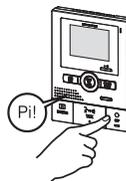
3 Appuyez sur le bouton TALK en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde minimum. Un bip retentit, suivi d'un autre environ 1 seconde plus tard, puis le mode manuel est activé. Si le bouton TALK est brièvement enfoncé, (moins de 0,5 seconde), le passage au mode appuyer pour parler n'est pas effectué.



4 Pendant la communication, maintenez le bouton TALK enfoncé. Pour entendre la voix de votre correspondant, relâchez le bouton TALK .



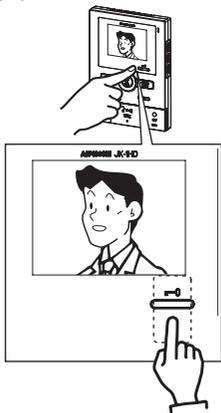
5 A la fin de la communication, appuyez sur le bouton OFF pour mettre un terme à la communication après le bip.



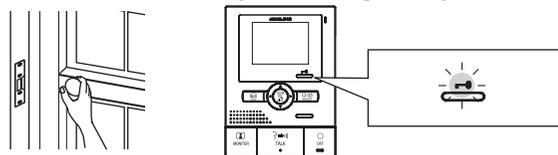
REMARQUES: Lorsque le mode Appuyer pour parler est désactivé par le moniteur maître, le mode manuel ne peut pas être utilisé.

6-2 Activation de la gâche électrique

1 Appuyez sur le bouton GACHE ELECTRIQUE .



2 Ouvrir la porte lorsque le mécanisme de gâche est activé. Pendant l'ouverture: La LED de gâche électrique (rouge) s'allume.



6-3 Surveillance de l'entrée

- 1 Appuyez sur le bouton  MONITOR en mode veille.



- 2 Le moniteur vidéo affiche l'image du poste de porte et le son entrant se fait entendre. Si vous n'appuyez pas sur le bouton  TALK, le correspondant n'entend pas le son en provenance du poste intérieur.



- 3 Appuyez sur le bouton  OFF pour mettre fin à la communication.



REMARQUES: 1. Pour communiquer avec l'entrée lors de la surveillance vidéo, appuyez un moment sur le bouton  TALK. Appuyez sur le bouton  OFF pour mettre fin à la communication.

2. La surveillance vidéo s'éteint automatiquement après 1 minute environ. Pour réactiver la surveillance vidéo, reprenez la procédure au début.

3. Pendant la surveillance vidéo, la durée de la surveillance d'entrée peut être allongée d'environ 1 min. en appuyant sur le bouton  MONITOR.

4. Pendant la surveillance vidéo, l'affichage initial utilise une image plein écran.

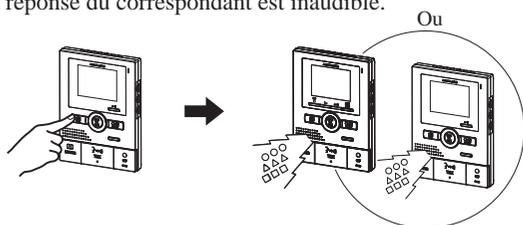
5. La nuit, la LED d'illumination ne s'allume pas tant que le bouton  TALK n'est pas enfoncé.

6. Si une autre unité intérieure tente de réaliser la surveillance vidéo alors qu'une unité intérieure l'effectue déjà, un bip d'avertissement retentit.

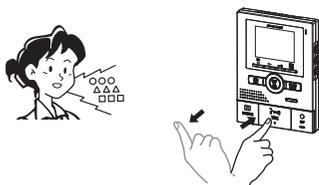
6-4 Communication de poste à poste

- 1 Appuyez sur le bouton d'appel  CALL pour parler à une autre personne.

- Un appel est émis au moniteur couleur mains libres.
- La réponse du correspondant est inaudible.



- 2 Si le correspondant appuie sur le bouton  TALK, la communication mains libres devient possible.



- 3 Appuyez sur le bouton  OFF et relâchez-le pour terminer la communication.



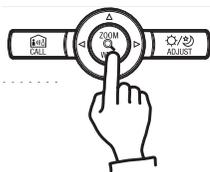
REMARQUES: 1. La communication de poste à poste se termine automatiquement après environ 10 minutes. Pour réactiver communication de poste à poste, reprenez la procédure au début.

2. Si un appel est reçu par l'entrée au cours d'une communication de poste à poste, l'image de l'entrée s'affiche sur le moniteur couleur mains libres et le poste secondaire où a lieu la communication. Appuyez sur le bouton  OFF pour mettre fin à la communication de poste à poste et appuyez sur le bouton  TALK pour passer à la communication avec le poste de porte.

6-5 Basculement wide/zoom (plein écran/zoom)

- 1 Appuyez sur le bouton  ZOOM/WIDE lorsqu'une image est affichée.

- Vous basculez entre wide (plein écran) ↔ zoom à chaque pression sur ce bouton.



[Image plein écran]



[Image Zoom]

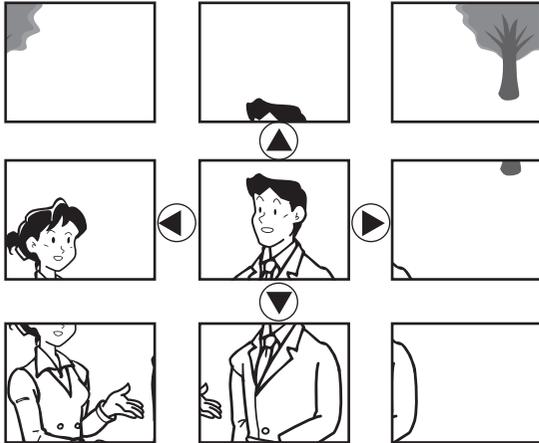
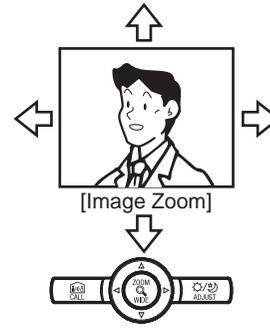
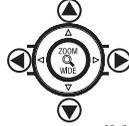
REMARQUES: Lorsque le correspondant n'est pas dans le centre de l'image, l'image de zoom peut être déplacée vers le haut, bas, gauche et droite. (Cf. section 6-6).

- ⚠ 1. L'image large peut être déformée par rapport à l'image de zoom à cause des caractéristiques de la caméra du poste de porte, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- ⚠ 2. Pour un appel provenant de l'entrée, l'image affichée initialement est une image de zoom. Pour la surveillance vidéo, l'image affichée initialement est une image plein écran.

6-6 Fonctionnement de caméra verticale et horizontale

1 Lorsqu'une image de zoom est affichée, appuyez sur les boutons [▲], [▼], [◀], ou [▶].

- [▲] : Haut
- [▼] : Bas
- [◀] : Gauche
- [▶] : Droite
- Le déplacement en diagonale est également possible.



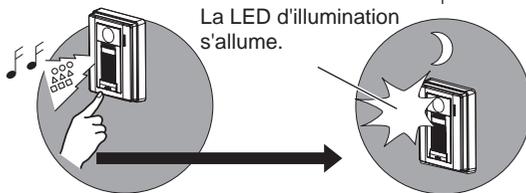
⚠ Le cadre de l'image diffère entre une image de zoom et une image plein écran. Les bords de l'image plein écran ne s'affichent pas dans l'image de zoom.

6-7 Eclairage de nuit

Pendant la nuit, la LED d'éclairage du poste de porte s'allume pendant un appel ou la communication.

6-7-1 Lorsqu'un appel est réalisé depuis le poste de porte

1 Si bouton CALL du poste de porte est enfoncé



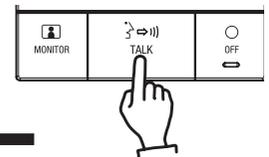
2 A la fin de la communication, la LED d'illumination s'éteint.

6-7-2 Lorsque la LED d'illumination s'allume pendant la surveillance vidéo

1 Lorsque le bouton TALK est enfoncé pendant la surveillance vidéo, la communication débute et la LED d'illumination s'allume.

- Les sons intérieurs sont perceptibles à l'entrée.

⚠ La communication débute à ce moment, donc écoutez si des sons intérieurs sont perceptibles à l'entrée.



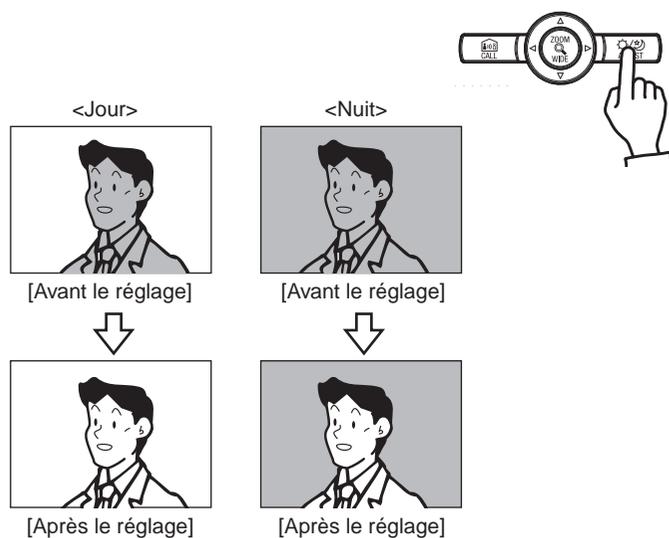
2 A la fin de la communication, la LED d'illumination s'éteint.

REMARQUES: La distinction entre le jour et la nuit est réalisée automatiquement par le poste de porte.

6-8 Réglage de contre-jour, réglage de sensibilité nocturne

Pour réaliser le réglage

- Appuyez sur le bouton de réglage  ADJUST lorsque l'image est peu visible.
 - Le réglage automatique est effectué pour afficher une image plus visible.



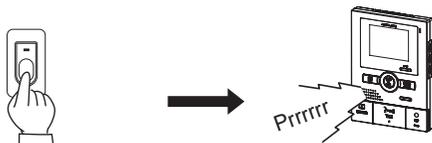
Pour interrompre le réglage

- Appuyez sur le bouton  ADJUST pendant le réglage.

REMARQUES: 1. La distinction entre le jour et la nuit est réalisée automatiquement par le poste de porte.
2. En appuyant sur le bouton  ADJUST de nuit simplifiée l'identification du visage du correspondant, cependant des sujets mobiles peuvent être plus difficiles à voir.

6-9 Si des appareils en option sont installés

- Lorsqu'un capteur installé séparément détecte un dysfonctionnement et que bouton CALL est enfoncé, le son d'alarme retentit et la LED de transmission (rouge) clignote.



- Appuyez sur le bouton  OFF pour arrêter le son d'alarme.



- Les sons de l'alarme ne sont pas dépendants du volume du carillon. L'alarme retentit à un niveau équivalent à 10 (ELEVE) (fixe).
- La longueur de l'alarme varie en fonction des spécifications du moniteur couleur mains libres connecté.
- Lors de la connexion avec le JK-1MD, l'alarme s'arrête après 30 secondes et la réinitialisation est effectuée, même si le bouton  OFF n'est pas enfoncé.

7 PRECAUTIONS TECHNIQUES

- Température de fonctionnement: Entre 0°C et 40°C
- L'image vidéo peut être déformée à l'activation du mécanisme de gâche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.
- Nettoyage: Nettoyer les appareils à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'un détergent ménager neutre. N'utilisez pas de détergent ou de chiffon abrasif.
- En cas de dysfonctionnement du système, mettre l'interrupteur d'alimentation du poste maître en position OFF, puis de nouveau en position ON. Si le problème persiste, coupez l'alimentation électrique (CC) et contactez un technique qualifié pour obtenir de l'aide.

8 SPECIFICATIONS

- Source d'alimentation: 18 V CC
- Consommation de courant: (Max.) 200 mA
- Appel: Carillon et image, environ 45 secondess
- Communication: <mode MAINS LIBRES> Mains libres
<Mode manuel> Appuyez pour parler, relâchez pour écouter: Le temps de communication est basé sur le moniteur couleur mains libres connecté.
- Moniteur vidéo: 3-1/2" Ecran LCD couleur à vue directe TFT
- Lignes de balayage: 525 lignes
- Dimensions: 185(H) x 135(L) x 27(P) mm.
- Poids: Environ 370 g